

## MIDI Settings (Réglages MIDI)

### Aperçu de MIDI

Le terme MIDI est un acronyme de Musical Instrument Digital Interface, norme internationale de connexion d'instruments de musique, ordinateurs et autres appareils, qui permet l'échange de données de performance.

\* MIDI est une marque déposée de l'Association of Manufacturers of Electronic Instruments (AMEI).

### ■ Prises MIDI

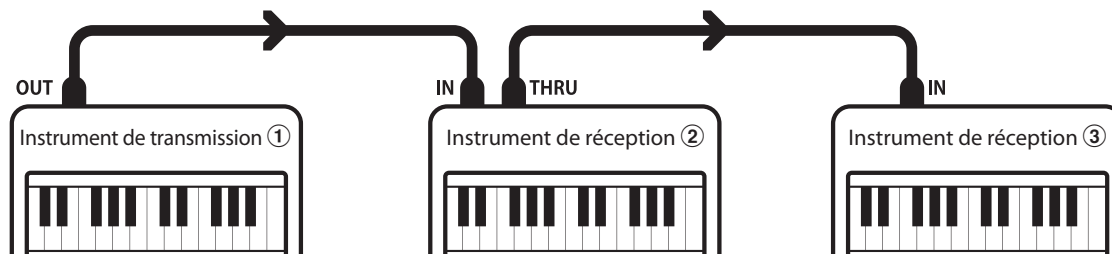
La fonction MIDI est dotée de deux types de prise : MIDI IN et MIDI OUT. Ces prises doivent être raccordées avec des câbles dédiés.

Prise MIDI	Fonction
MIDI IN	Réception de notes, changement de programme et autres données.
MIDI OUT	Envoi de notes, changement de programme et autres données.

### ■ Canaux MIDI

MIDI utilise des canaux pour l'aller et retour de données entre des dispositifs MIDI. Il y a des canaux de réception (MIDI IN) et de transmission (MIDI OUT). La plupart des instruments de musique ou dispositifs MIDI sont équipés de prises MIDI IN et OUT et sont capables de transmettre ou de recevoir des données via MIDI. Les canaux de réception servent à la réception de données depuis un autre appareil MIDI, et les canaux de transmission servent à la transmission de données vers un autre appareil MIDI.

L'illustration ci-dessous montre trois instruments de musique connectés à l'aide de l'interface MIDI.



L'instrument de transmission a envoi des informations de canal de transmission et de clavier aux instruments de réception b/c.

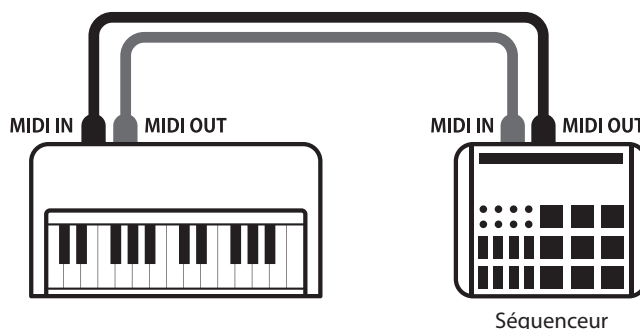
Les informations arrivent aux instruments de réception b/c.

Les instruments de réception ②/③ répondent aux données MIDI qui sont envoyées si leur canal de réception est identique au canal de transmission de l'instrument de transmission ①. Si les canaux ne correspondent pas, les instruments de réception ②/③ ne répondent à aucune donnée envoyée.

Les canaux 1 à 16 sont disponibles pour la réception et la transmission.

### ■ Enregistrement/lecture avec séquenceur

Lors de la connexion à un séquenceur (ou un ordinateur exécutant le logiciel de séquençage MIDI), le piano numérique ES520 peut être utilisé pour enregistrer et lire des morceaux multipistes avec des sons distincts joués simultanément sur chaque canal.



# Manuel de réglages MIDI du ES520

## MIDI Settings (Réglages MIDI)

### ■ Fonctions MIDI

Le piano numérique ES520 prend en charge les fonctions MIDI suivantes :

#### Transmission/réception d'informations de notes

Transmission/réception d'informations de notes vers/ depuis un instrument de musique ou appareil connecté à l'interface MIDI.

#### Réglages de canaux de transmission/réception

Spécifiez des canaux de transmission/réception dans une plage comprise entre 1 et 16.

#### Transmission/réception de données exclusives

Transmission/réception de réglages de panneau avant ou de fonctions de menu comme données exclusives.

#### Réglage de mode multitimbre

Réception de données MIDI sur plusieurs canaux en provenance d'un instrument de musique ou appareil connecté à l'interface MIDI.

#### Transmission/réception d'informations de changement de programme

Transmission/réception de données de changement de programme vers/ depuis un instrument de musique ou appareil MIDI raccordé.

#### Transmission/réception de données de pédale

Transmission/réception des données de pédale de sustain, douce et de sostenuto vers/ depuis un instrument de musique ou appareil connecté à l'interface MIDI.

#### Réception de données de volume

Réception de données de volume MIDI envoyées par un instrument de musique ou appareil connecté à l'interface MIDI.

\* Reportez-vous au « Tableau d'implémentation MIDI » de la page 10 pour plus de détails sur les capacités MIDI du piano numérique ES520.

### ■ Réglages MIDI

Page	Réglage	Description	Réglage par défaut
5-1	MIDI Channel	Spécifie le canal utilisé pour transmettre/recevoir des informations MIDI.	1
5-2	Send PGM Change #	Envoie un numéro de changement de programme MIDI entre 1 et 128.	1
5-3	Local Control	Spécifie si des sons internes sont émis lors de l'emploi du clavier.	On
5-4	Trans. PGM Change	Spécifie si les données de changement de programme sont envoyées lorsque des sons changent.	On
5-5	Multi-timbral Mode	Spécifie si l'instrument peut recevoir des informations multitimbres MIDI.	Off

\* Les réglages par défaut sont présentés sur la première illustration d'affichage (c'est-à-dire, Étape 1) pour chaque explication de réglage ci-dessous.

### ■ Accès au menu MIDI Settings

Quand l'écran de mode de lecture normal est affiché :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le menu MIDI Settings, puis appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour accéder au menu sélectionné.

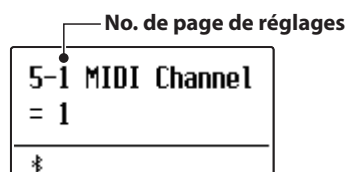


La première page du menu MIDI Settings s'affiche alors.

### ■ Sélection du paramètre désiré

Après l'accès au menu MIDI Settings:

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différentes pages de paramètres.



## MIDI Settings (Réglages MIDI)

### 5-1 MIDI Channel (Canal MIDI)

Le réglage de canal MIDI permet de spécifier le canal de transmission/réception. Le canal sélectionné opère alors comme canal de transmission/réception (il est impossible de spécifier des canaux de transmission/réception distincts).

#### ■ Changement de valeur MIDI Channel

Après l'accès au menu MIDI Settings (page 2) :

Le réglage MIDI Channel est sélectionné automatiquement.

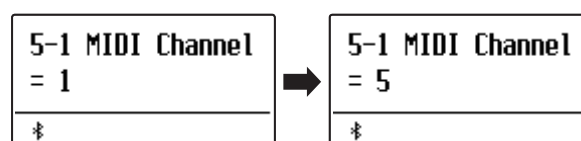
Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour diminuer ou augmenter la valeur du réglage MIDI Channel.

\* Le réglage MIDI Channel peut être réglé dans une plage comprise entre 1 et 16.

\* Tout changement de réglage du réglage MIDI Channel reste effectif jusqu'à la mise hors tension.

Des préférences de réglage MIDI Channel peuvent être enregistrées dans la mémoire des paramètres de démarrage et être sélectionnée automatiquement lorsque l'instrument est allumé. Veuillez consulter la page 58 du manuel de l'utilisateur pour plus d'informations.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage MIDI Channel et retourner au menu principal de réglages.



#### ■ Mode Omni

Quand le piano numérique ES520 est mis en marche, l'instrument est réglé automatiquement sur « omni mode on », ce qui permet la réception des informations MIDI sur tous les canaux MIDI (1~16). Quand le réglage MIDI Channel est utilisé pour spécifier un canal de transmission/réception, l'instrument est réglé sur « omni mode off ».

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  et  $\wedge$  simultanément pour réinitialiser le canal réglé et revenir au « omni mode on ».

#### ■ Mode multitimbre et mode Split/Dual

##### Utilisation du mode Split avec le mode Multi-timbral activé

Les notes jouées sur la partie inférieure du clavier sont transmises sur le canal directement au-dessus du canal spécifié. Par exemple, si le canal MIDI est réglé sur 3, les notes jouées sur la partie inférieure du clavier sont transmises sur le canal 4.

##### Utilisation du mode Dual avec le mode Multi-timbral activé

Les notes jouées sont transmises sur deux canaux, le canal spécifié et le canal directement au-dessus.

Par exemple, si le canal MIDI est réglé sur 3, les notes jouées au clavier sont transmises sur les canaux 3 et 4.

\* Si le canal MIDI spécifié est 16, la section inférieure / partie superposée est transmise sur le canal 1.

## MIDI Settings (Réglages MIDI)

### 5-2 Send Program Change Number

#### (Envoi de numéro de changement de programme)

La fonction Send Program Change Number sert à envoyer un numéro de changement de programme (1~128) à l'appareil MIDI connecté.

#### ■ Spécification et transmission d'un numéro de changement de programme

Après l'accès au menu MIDI Settings (page 2) :

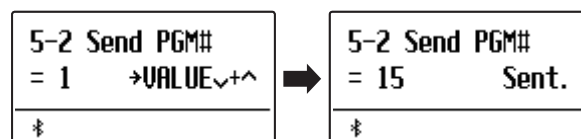
Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la fonction Send Program Change Number.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour diminuer ou augmenter le numéro de changement de programme.

\* Le numéro de changement de programme peut être réglé dans une plage comprise entre 1 et 128.

Appuyez en même temps sur les boutons VALUE  $\vee$  et  $\wedge$  pour envoyer le numéro de changement de programme spécifié.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la fonction Program Change Number et retourner au menu principal de réglages.



## MIDI Settings (Réglages MIDI)

### 5-3 Local Control (Contrôle local)

Le réglage Local Control détermine si l'instrument joue une sonorité interne quand les touches sont enfoncées. Ce réglage est utile surtout lors de l'emploi du piano numérique ES520 pour contrôler un appareil MIDI externe.

#### ■ Réglages Local Control

Local Control (Contrôle local)	Description
Off	L'instrument transmet les informations à un appareil MIDI externe seulement.
On (valeur par défaut)	L'instrument joue un son interne et transmet les informations à un appareil MIDI externe.

#### ■ Changement du réglage Local Control

Après l'accès au menu MIDI Settings (page 2) :

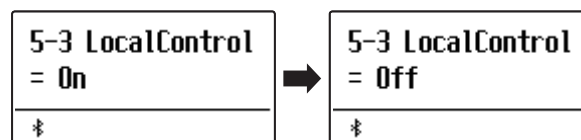
Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Local Control.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour activer/désactiver le réglage Local Control.

\* Tout changement de réglage du paramètre Local Control reste effectif jusqu'à la mise hors tension.

Des préférences de réglage Local Control peuvent être enregistrées dans la mémoire des paramètres de démarrage et être sélectionnée automatiquement lorsque l'instrument est allumé. Veuillez consulter la page 58 du manuel de l'utilisateur pour plus d'informations.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Local Control et retourner au menu principal de réglages.



## MIDI Settings (Réglages MIDI)

### 5-4 Transmit Program Change Numbers

#### (Transmission des numéros de changement de programme)

Le réglage Transmit Program Change Numbers détermine si le piano numérique ES520 doit transmettre les informations de changement de programme à l'aide de MIDI lorsque vous appuyez sur les boutons de panneau de l'instrument.

#### ■ Réglages Transmit Program Change Numbers

Transmit PGM#	Réglage multitimbre	Effet lorsque vous appuyez sur les boutons de panneau
On (valeur par défaut)	Off, On1	Les boutons SOUND envoient le PGM# indiqué dans la colonne de gauche*.
On	On2	Les boutons SOUND envoient le PGM# indiqué dans la colonne de droite*.
Off	Off	Les informations de changement de programme ne seront pas transmises via MIDI.

\* Reportez-vous à la liste des numéros de changement de programme de la page 8.

#### ■ Changement de réglage Transmit Program Change Numbers

Après l'accès au menu MIDI Settings (page 2) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Transmit Program Change Numbers.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour activer/désactiver le paramètre Transmit Program Change Numbers.

\* Tout changement de réglage du paramètre Transmit Program Change Numbers reste effectif jusqu'à la mise hors tension.

Des préférences de réglage Transmit Program Change Numbers peuvent être enregistrées dans la mémoire des paramètres de démarrage et être sélectionnée automatiquement lorsque l'instrument est allumé. Veuillez consulter la page 58 du manuel de l'utilisateur pour plus d'informations.



#### ■ Program Change Numbers et mode Dual/Split

- Lors de l'utilisation du mode Dual ou Split, les informations d'activation/désactivation et les réglages de type de son sont transmis comme données exclusives, mais les numéros de changement de programme ne sont pas transmis.
- Les numéros de changement de programme sont également transmis quand le mode Multi-timbral est réglé sur « On1 » ou « On2 ».

## MIDI Settings (Réglages MIDI)

### 5-5 Multi-timbral Mode (Mode multitimbre)

Le réglage Multi-timbral Mode détermine si le piano numérique ES520 peut recevoir des informations MIDI sur plusieurs canaux MIDI simultanément. Ceci permet à l'instrument de lire des données de performance multipistes, multitimbres envoyées depuis un appareil MIDI externe.

#### ■ Réglages Multi-timbral Mode

Multi-timbral Mode	Effet sur le son entendu
Off (valeur par défaut)	Seules les données reçues du canal du système indiqué sont envoyées au réglage du panneau. Le son indiqué dans la colonne gauche est sélectionné*.
On1	Les données reçues de tous les canaux MIDI (ch1~ch16) sont envoyées aux 16 pistes multitimbres. Le son indiqué dans la colonne gauche est sélectionné*.
On2	Les données reçues de tous les canaux MIDI (ch1~ch16) sont envoyées aux 16 pistes multitimbres. Le son indiqué dans la colonne droite est sélectionné*.

\* Reportez-vous à la liste des numéros de changement de programme de la page 8.

#### ■ Changement du réglage Multi-timbral Mode

Après l'accès au menu MIDI Settings (page 2) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Multi-timbral Mode.

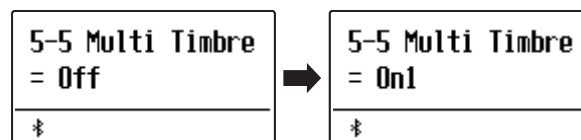
Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour changer le réglage du paramètre Multi-timbral Mode.

\* Tout changement de réglage du paramètre Multi-timbral Mode reste effectif jusqu'à la mise hors tension.

Des préférences de réglage Multi-timbral Mode peuvent être enregistrées dans la mémoire des paramètres de démarrage et être sélectionnée automatiquement lorsque l'instrument est allumé.

Veillez consulter la page 58 du manuel de l'utilisateur pour plus d'informations.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Multi-timbral Mode et retourner au menu principal de réglages.



# Manuel de réglages MIDI du ES520

## Liste des numéros de changement de programme

Nom du son	Mode multitimbre = off/on1		Mode multitimbre = on2	
	Numéro de programme	Numéro de programme	Bank MSB	Bank LSB
<b>PIANO1</b>				
SK ConcertGrand	1	1	121	0
EX ConcertGrand	2	1	95	27
Jazz Clean	3	1	121	1
Warm Grand	4	1	121	2
<b>PIANO2</b>				
Upright Piano	5	1	95	25
Pop Grand	6	1	95	28
Modern Piano	7	2	121	0
Rock Piano	8	2	121	1
<b>E.PIANO</b>				
Classic E.Piano	9	5	121	0
Classic E.P. 2	10	5	121	1
60's E.Piano	11	5	121	3
60's E.Piano 2	12	5	95	7
Modern E.Piano	13	6	121	0
<b>ORGAN</b>				
Jazz Organ	14	18	121	0
Drawbar Organ	15	17	121	0
Ballad Organ	16	17	95	5
Principal Oct.	17	20	95	24
Church Organ	18	20	121	0
<b>HARPSI/MALLETS</b>				
Harpichord	19	7	121	0
Vibraphone	20	12	121	0
Clavi	21	8	121	0
Marimba	22	13	121	0
<b>STRINGS/CHOIR</b>				
String Ensemble	23	49	121	0
Slow Strings	24	45	95	1
String Pad	25	49	95	8
Warm Strings	26	49	95	1
Choir	27	53	121	0
Square Pad	28	90	95	5
New Age Pad	29	89	121	0
<b>BASS</b>				
Electric Bass	30	34	121	0
Electric Bass 2	31	34	95	4
Electric Bass 3	32	34	95	5
Wood Bass	33	33	121	0
W. Bass & Ride	34	33	95	1



## Format de données exclusif MIDI

1er octet	2e octet	3e octet	4e octet	5e octet	6e octet	7e octet	8e octet	9e octet	10e octet
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Octet	Identifiant	Description
1	F0	Code de début
2	40	Numéro d'identifiant Kawai
3	00 - 0F	Canal MIDI
4	10, 30	Code de fonction (30 lors du réglage Multi-timbre On/Off)
5	04	Indique que l'instrument est un piano électrique
6	20	Indique que le piano est un modèle ES520
7	data 1	Voir le tableau ci-dessous
8	data 2	
9	data 3	
10	F7	Code de fin

data 1	data 2	data 3	Fonction
00	00	-	Multi-timbre Off
01	00	-	Multi-timbre On 1
02	00	-	Multi-timbre On 2
0F	00 - 7F	-	Split Point: A0 - C8
14	00 - 7F	-	Dual/Split balance
16	1F - 60	-	Tune, 40: 440 Hz
17	00, 7F	-	00: Program Change Off, 7F: Program Change On
19	00 - 03	-	Lower Octave Shift
20	00 - 21	00 - 21	Dual, data 2: Right sound, data 3: Left sound
21	00 - 21	00 - 21	Split, data 2: Upper sound, data 3: Lower sound
22	00 - 21	00 - 21	Four Hands, data2: Upper sound, data3: Lower sound
25	00 - 08	00 - 0B	data2 : Temperament 00 : Equal, 01 : Pure Major, 02 : Pythagorean, 03 : Meantone, 04 : Werkmeister, 05 : Kirnberger, 07 : Pure Minor, 09 : User data3: Key
26	00, 7F	00 - 0F	Multi-timbre, data 2: 00 (Mute), 7F (Play), data 3: Channel

## Tableau d'implémentation MIDI

### ■ Piano numérique ES520 Kawai

Date: Mai 2020, Version: 1.0

Fonction		Transmission	Réception	Remarques
<b>Canal de base</b>	Au démarrage	1	1	
	Réglable	1 - 16	1 - 16	
<b>Mode</b>	Au démarrage	Mode 3	Mode 1	* Par défaut, le mode OMNI est activé. La spécification de canaux MIDI le désactive automatiquement.
	Message	×	Mode 1, 3	
	Alternative	*****	×	
<b>Numéro de note</b>		9 - 120**	0 - 127	** La valeur dépend de la valeur du rRéglage Transpose.
	Plage	*****	0 - 127	
<b>Vélocité</b>	Note activée	○	○	
	Note désactivée	○	○	
<b>After touch</b>	Spécifique à la touche	×	×	
	Spécifique au canal	×	×	
<b>Variation de ton</b>		×	×	
<b>Changement de contrôle</b>	0, 32	○	○	Bank Select *1
	7	×	○	Volume
	10	×	○	Potentiomètre panoramique
	11	×	○	Pédale d'expression
	64	○	○	Pédale de sustain
	66	○ *2	○	Pédale de sostenuto
	67	○ *2	○	Pédale douce
<b>Changement de programme</b>		○ 0-127	○	*1
	Vrai	*****		
<b>Exclusif</b>		○	○	On/Off Sélectionnable
<b>Commun</b>	Position du morceau	×	×	
	Sélection du morceau	×	×	
	Air	×	×	
<b>Temps réel</b>	Horloge	×	×	
	Commandes	×	×	
<b>Autres fonctions</b>	Local Activé/Désactivé	×	○	
	Toutes les notes désactivées	×	○ (123 - 127)	
	Détection active	×	○	
	Réinitialisation	×	×	
*1 Reportez-vous à la liste des numéros de changement de programme de la page 8.				
*2 Applicable seulement quand la triple pédale GFP-3 ou F-302 en option est connectée.				

Mode 1: mode omni activé, Poly      Mode 2: mode omni activé, Mono  
 Mode 3: mode omni désactivé, Poly      Mode 2: mode omni désactivé, Mono

○ : Oui  
 × : Non